

Agritechnica 2009

8-14 November 2009

Press Book Grégoire Besson



Nicolas MILLET
Responsable Marketing
n.millet@gregoirebesson.fr

GRÉGOIRE BESSON SAS
Tel: +33 2 41 64 72 67
Fax: +33 2 41 64 67 73

1

www.gregoire-besson.com

Combimix

A l'occasion de l'Agritechnica 2009, Grégoire Besson présente son nouveau produit, le «Combimix».

Cette machine portée de 3m porte très bien son nom car la combinaison d'une rangée de dent à sécurité non stop suivie de 2 rangées de disques indépendants et d'un rouleau de réappui permet un travail performant en un seul passage, concept « one pass finisher ».

• La première rangée composée de 5 dents permet un travail sous la semelle. Différents types de dents sont disponibles (droite, Eurochisel...) de façon à correspondre aux différents types de sol et de travail souhaités.

• Une double rangée de disques indépendants permet de couper, hacher et mélanger les résidus végétaux au sol. Ces disques nivellent le sol avant le réappui du rouleau. Les disques sont montés sur parallélogramme de façon à avoir une simplicité de réglage depuis la cabine.

• Un rouleau arrière permet de consolider le sol en laissant une surface plane et une structure prête pour le semis. Un large choix de rouleaux est disponible, cela permet un travail dans les différents types de sol et une réponse à la finition souhaitée.

• Conçu pour des tracteurs de 150 CV et plus, il entre dans la gamme des outils combinés déjà proposés par Grégoire-Besson.

Le Combimix est parfait pour les petites et moyennes structures agricoles. La profondeur de la machine est contrôlée par le rouleau et les bras de relevage inférieurs, ce qui garantit stabilité et contrôle de la machine. La profondeur de travail des disques se fait grâce au parallélogramme permettant de contrôler le degré d'affinement depuis la cabine. Ce produit permet donc de réaliser un lit de semences en un seul passage.

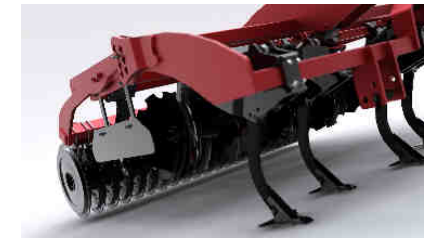


2

This new product from Grégoire Besson is called the 'Combimix'. It is aptly named as it is a fully mounted combination tillage cultivator. It is a 3m wide machine with leading soil loosening tines, followed by 2 rows of independent discs and consolidation is achieved with the choice of rear packers.

- 5 front tines cultivate the soil below the 'pan'. Available with different styles of tines to suit all soil types.
- A double row of 'hydraulically' controlled discs chop, cultivate and mix trash residue. Creating a level tillth ready for the paker
- A rear paker consolidates the ground leaving a level seedbed. With a choice of packers to suit all soil types and ground conditions a level finish is achieved every time.
- Fully mounted and suitable for tractor from 150hp upwards, it fits into the combination cultivator range already offered by Grégoire Besson.

The Combimix is perfect for small to medium farms. The depth of the machine is controlled by the discs and paker, which in turn control the depth of the tines. Allowing full and fine control of the whole machine from front to back. A perfect seedbed achieved in 'one-pass'.



3

Discs

Grégoire Besson continue de faire évoluer sa gamme d'outils à disques, pour offrir à ses utilisateurs encore plus de polyvalence et une meilleure qualité de travail.

Le **MUSTANG**, pulvérisateur à disques avec roues au centre permet de travailler avec ou sans accessoire arrière. La structure du Mustang a été conçue pour travailler avec le rouleau Emopak qui assure un rappui optimum, favorisant le faux semis et la préparation du lit de semences. Le terrage par rouleau garantit un report de charge maximum et une parfaite qualité de finition.

Pour les préparations automnales, et tout particulièrement en conditions humides, le fait de pouvoir travailler sans rouleau offre à l'utilisateur du Mustang une grande latitude dans le temps pour pouvoir effectuer ses travaux.

L'autre particularité du Mustang réside dans le choix proposé aux clients entre la version X (idéal pour un travail en profondeur et en conditions sèches) ou en K (pour une qualité de finition accrue grâce aux disques indépendants).



4

Le **DXR RC**, digne héritier de notre gamme Discodent, bénéficie à son tour des roues au centre, conçu autour du concept « one pass finisher » : une première rangée de disques pour trancher, une rangée de dents pour ameublir et mélanger, une seconde rangée de disques pour niveler et émietter puis un accessoire arrière (rouleau Emopak, herse peigne double) pour une finition adaptée. Idéal pour la destruction et l'incorporation de la biomasse au sol, le Discodent roues au centre garantit qualité de travail et maniabilité.



Grégoire Besson keeps improving its discs harrows range, looking for more polyvalence and quality of work

MUSTANG is a discs harrow built for tractors 170 HP and more, with wheels in the centre. This design allows use with several combinations :

- with rear roller Emopak (heavy) or crumbler (light) : for an event depth control, machine stabilization at work, creation of perfect germination conditions (weeds, crop losses, ...)
- solo : without rear equipment for fall tillage or in wet conditions

MUSTANG is available with discs :

- in "X" design : ideal for deep cultivation or in dry conditions
- in "K" design : independent rear discs gangs ensure high quality finish

5

DXR RC is the latest Discodent also built with wheels in the centre. It is dedicated to tractors from 200 HP to 350 HP.

This "one pass finisher" has :

- a front discs gang to cut and penetrate
- a row a tines to loosen and mix
- central carriage wheels
- a rear discs gang to level and refine
- choice for finishing attachment thanks to wheels in the centre design : Emopak roller, double row tine harrow or solo according to conditions

DXR RC ensures a top of the range tillage in all conditions : dry or wet, heavy residue conditions, ...

GRÉGOIRE-BESSON SCHEIBENEGGE MUSTANG

Die Firma Grégoire-Besson erweitert ihr Scheibeneggenprogramm, um ihren Kunden noch bessere Multifunktionsgeräte mit allerhöchster Arbeitsqualität anzubieten.

Unsere Scheibenegge MUSTANG zeichnet sich durch eine zentrale Position des Fahrwerks aus, wodurch eine Arbeit mit oder ohne Nachlaufwalze ermöglicht wird. Bei der Konstruktion der Scheibenegge wurde von Anfang an auf den Einsatz einer Emopakwalze abgezielt, da dadurch eine optimale Rückverfestigung sichergestellt wird. Die Tiefenführung durch die Nachlaufwalze garantiert eine maximale Gewichtsverlagerung und damit eine hohe Rückverfestigung bei einer perfekten Feinarbeit. Die Scheibenegge kann auch ohne Nachlaufgerät eingesetzt werden und bietet damit insbesondere auf trockenen Böden eine Erweiterung der Einsatzmöglichkeiten. Insbesondere bietet sie sich an für die letzte Bodenbearbeitung im Herbst.

Eine weitere Besonderheit der MUSTANG besteht in der Möglichkeit, entweder die X-förmige Ausführung (ideal für größere Arbeitstiefe und auf trockenen Böden) oder die K-förmige Variante (für eine sehr gute Feinarbeit zum Beispiel bei der Saatbettbereitung) zu wählen.

6

GREGOIRE-BESSON SCHEIBENEGGE DXR RC

Das Modell DXR RC ist ein würdiges Familienmitglied unserer Scheibeneggenkombination "Discodent" und die Entwicklung folgte dem Konzept „one-pass finishing“. Auch bei dieser Scheibenegge befinden sich die Räder in der Maschinenmitte, wodurch eine hohe Wendigkeit erreicht wird. Die erste Reihe von Scheiben schneiden, die mittleren Grubberzinken lockern und mischen, die hinteren Scheiben sorgen dann für die Einebnung sowie eine letzte Zerkleinerung. Das Nachlaufwerkzeug (Emopakwalze oder Doppeltriegel) garantiert eine sehr gute Feinarbeit. Der DXR RC ist ein ideales Werkzeug für die Einarbeitung von organischem Material und gewährleistet gleich- bleibende Arbeitsqualität und hohe Wendigkeit.

Grégoire Besson продолжает развивать свою гамму дисковых орудий, совершенствуя их multifunctionality и постоянно улучшая качество обработки.

МУСТАНГ – дисковая борона с колесами по центру, что позволяет работать как с задней осью, так и без нее. Оснащение сидни катком типа Эмопак позволяет оптимальное прилотноение, выравнивание и способствует подготовке семенного ложа. Оснащение катком также гарантирует равномерное распределение нагрузки и безупречный результат обработки. Использование МУСТАНГА без катка при обработке почвы на зиму, особенно, при работе на влажных почвах, дает полную свободу действий во времени для завершения полевых работ.

Предлагается на выбор две модификации МУСТАНГА: с X-образным расположением дисковых батарей, оптимально для глубокой обработки сухих почв, и с K-образным расположением дисковых батарей для качественной обработки поверхности независимыми дисками.

DXR RC – новинка в гамме дисколановых борон с колесами по центру. Обработка по принципу «за один проход»: первый ряд дисков подрезает, лопы расклат и переминают, второй ряд дисков выравнивает и измельчает и задняя ось (каток Эмопак, двойные гребени) завершают обработку. Идеальна для переработки биомассы. Колеса по центру обеспечивают качественную обработку и маневрируемость орудия.

7

RW8

Cette nouvelle gamme a été développée autour de trois idées majeures : qualité du travail, performance et confort d'utilisation.

La qualité du travail et la performance ont été les priorités données à nos ingénieurs, qui ont imaginé des solutions innovantes tout au long de l'avancement de ce projet. Preuve du savoir faire de Grégoire-Besson dans le domaine de la charrue, certaines d'entre elles ont été brevetées. On y retrouve en outre, la double roue non débordante, l'étañçon déporté ou bien encore le réglage déport/dévers 100% indépendants. Toutes ces évolutions techniques ont pour objectif de minimiser les contraintes mécaniques et garantir une régularité sans faille de la qualité du labour.

Le confort d'utilisation est également une priorité dans le développement de nos différentes gammes de produits et là encore, l'expérience de Grégoire-Besson a permis de proposer un tout nouveau sélecteur hydraulique regroupant l'ensemble des réglages depuis la cabine : aplomb, roue de terrage, largeur de 1ère raie,... On retrouve cette idée maitresse avec le recours à la double roue et la suspension du troisième point, qui offrent un niveau de confort et de sécurité inégalé dans le domaine de la charrue portée.

Disponible en différentes versions de 5 à 6 corps, la RW 8 permettra aux possesseurs de tracteurs de 160 à 230 cv de disposer d'un matériel performant, très confortable et surtout offrant une parfaite qualité de labour en toutes circonstances. Pour les tracteurs ayant une puissance au relevage de 11 tonnes, le modèle lourd RW9 est disponible jusqu'à 7 corps.



10

Discs

Une réponse aux grandes et très grandes structures.

En réponse à une demande en travail du sol sur les grandes et très grandes structures, Grégoire-Besson développe l'Héliflex. Déjà leader sur le marché des outils combinés (disques et dents) pour les moyennes et fortes puissances avec son « Discodent », le constructeur français Grégoire-Besson devient nouveau sur le marché des fortes et très fortes puissances. En s'appuyant sur ses savoirs et savoir-faire déjà prouvés lors des différents records du monde, il présente lors de l'Agritechnica 2009 la gamme Héliflex large de 6 à 9m pour des tracteurs de 400 Cv à 600 Cv.

L'Héliflex se compose d'une rangée de disques montés sur arbre carré de 40. Cette batterie de disques avant assure une grande robustesse, ce qui permet au disque d'ouvrir le sol, d'arracher, déchausser et couper de gros volumes de végétation. Il prépare ainsi le travail de la dent.

Les deux rangées de dents qui suivent permettent un travail de la structure de 0 à 35 cm grâce au montage sur parallélogramme. 4 types de dents sont disponibles, Michel (ne bouleverse pas les horizons), Discodent, LD et DM1 ameublissent davantage la structure. La position des dents est optimisée de façon à éviter tout bourrage mais aussi de travailler derrière les 4 grosses roues de terrage.

Une rangée de disques indépendants vient couper les résidus végétaux et mottes. Ces disques nivellent le travail en créant un mélange terre-paille de qualité, favorisant la dégradation des végétaux.

Enfin une herse peigne vient assurer une finition optimale.

Par la suite, un rouleau autoporté sera disponible pour une meilleure consolidation du sol en conditions plus sèches.

8

This new range of ploughs has been designed following three axes : ploughing quality, performance, comfort of use.

Research for ploughing quality and performance in all type of soils lead our designers to innovation. As a result, RW8 plough has several advantages patented by Grégoire Besson: double lateral wheel (bogie for work, carriage for transport), offset legs elements.

These evolutions ensure both ploughing quality and tractor efficiency (weight transfer optimized, side draft minimized)

Ease of use is a key factor for Grégoire Besson product evolution. This is the reason why RW8 is entirely adjustable from the cab : 3 DA remotes are required on tractor and an hydraulic control box is provided.

Top link yoke turns work to transport changing in a fast, easy and safe operation. In working position, its hydraulic suspension improves tractor stability and protects hydraulic lift.

Available as 5 or 6 furrows, RW8 is dedicated to farmers looking for equipments providing performance, comfort and top quality of ploughing. It is designed for tractors from 160 to 230 HP.

For tractors loaded with 11 tons rear hydraulic lift capacity, an heavier model RW9 is available up to 7 furrows non-stop hydraulic safety device.



11

Tillage solution for large and very large farms

Leading mid-size and large size combined equipment market (discs + tines) for several years with its Discordon range, Grégoire Besson is now moving forward with its customers presenting the new HELIFLEX range.

Thanks to years of experimentations and know-how proven during several world records, there machines are specially dedicated to large and very large farms : working width from 6 to 9 m, requiring from 400 to 600 HP.

HELIFLEX has a central carriage and is designed as follow :

- **discs** : front gangs "X" design to penetrate and cut, leaving a ground ready for tines action
- **central carriage**
- **tines** : positioned on 2 rows to work in heavy trash conditions, every wheel is followed by a tine. 4 types of tines are available : Michel, Discordon, LD or DM1
- **discs** : rear gangs "independent" design : to refine, mix and level
- **finishing attachment** : a double row tine harrow leaves a perfect finish even in wet conditions, a pull type independent consolidation roller is coming soon.



9

GREGOIRE-BESSON ANBAUDREHPFLUG RW8

Bei der Entwicklung dieser neuen Pflugbaureihe standen drei Ziele im Vordergrund:
Arbeitsqualität, Leistung und Bedienkomfort.

Im Rahmen dieses Projektes sind unsere Ingenieure viele neue Wege gegangen und heute stellt sich der Pflug RW8 mit zahlreichen Innovationen der Öffentlichkeit vor. Einige von diesen Entwicklungen wurden patentiert und beweisen wieder einmal die Kompetenz und Erfahrung von Grégoire-Besson beim Bau von Pflügen. Das Doppelrad innerhalb der Arbeitsbreite (Grenzflügen), die besondere Bauform der Grindel (für weniger Seitenkräfte) und die völlig unabhängige Vorderfurchen- und Zugkunteinstellung zählen zu diesen Innovationen. Damit erreicht Grégoire-Besson eine Minimierung der mechanischen Belastungen und gleichzeitig eine exakte Arbeit des Pfluges.

Bei allen Produktreihen legt Grégoire-Besson großen Wert auf den Bedienkomfort.

Eine ganz neue Bedienbox für die Hydraulikfunktionen ermöglicht alle Einstellungen von der Schlepperkabine aus: Pflugneigung, Stützradhöhenverstellung, Vorderfurchenbreite,... Das Doppelrad und die Dreipunktaufhängung wurden ganz im Sinne des Anwenders konzipiert: bequemste und sicherste Handhabung eines Anbaudrehpfluges.

Unser Pflug RW8 ist in fünf- und sechsschariger Ausführung lieferbar, und eignet sich perfekt für Schlepperleistung von 160 bis 230 PS. Wer einen Pflug RW8 besitzt, genießt ein Höchstmaß an Leistung und Bedienkomfort bei hervorragender Pflugarbeit unter allen Bedingungen.

12

RW 8

Эта новая гамма была разработана с учетом трех основных понятий: качество обработки, эффективность и удобство в использовании.

Качество обработки и эффективность были приоритетными направлениями для наших конструкторов на протяжении всего процесса разработки инновационных решений для данного проекта. Некоторые из изобретений были запатентованы: двойное невыступающее колесо, смещенная стойка корпуса, 100 % автономная регулировка ширины захвата и выравнивания по оси. Целью этих технических новшеств является уменьшение механических напряжений и обеспечение регулярного бузуречного качества обработки.

Удобство в использовании также является одной из главной составляющей в разработке различных моделей нашей гаммы. Многолетний опыт и умение Грегюар Бессона способствовали созданию нового гидравлического селектора, с помощью которого возможно выполнить любые настройки из кабины трактора: выравнивание, контроль глубины, ширина захвата первого корпуса... Использование двойного колеса и наличие рессорной подвески на третью точку навески трактора обеспечивают высокий уровень комфорта и безопасности в маневрировании навесного плуга.

Модель RW 8 предлагается в 5- или 6- корпусном варианте, агрегируется с тракторами мощностью от 160 до 230 л.с. Отличается высокой производительностью, практичностью в использовании и качественным результатом обработки в любых условиях.



13

SPMF 9

SPMF9 : Grégoire Besson conforte son leadership sur le marché des mono-roues.

A l'occasion de l'Agritechnica 2009, le fabricant français présente son dernier modèle de charrue monoroue, la SPMF9. Elle est conçue pour des utilisations intensives, disponible de 6 à 9 corps, destinée à labourer en raie avec des tracteurs de 200 à 350 CV.

La SPMF9 comporte tous les éléments ayant fait la renommée des modèles de la gamme des mono-roues Grégoire Besson :

- le système pignon-crémaillère : pour un retournement souple et sans à coup
- le compas de déport hydraulique : possibilité d'effacer le 1^{er} corps
- le caisson "Z" : pour optimiser la position de la roue
 - reculée = bon report de charge
 - intégrée au bâti = non débordante
- le jockey monobras : accès facile à la roue
- une roue de grand diamètre facilitant le franchissement d'obstacles et assurant une bonne stabilité
- des dégagements importants
 - entre-corps 100 ou 114 cm
 - sous-bâti 71, 76 ou 81 cm

SPMF9 : Grégoire Besson comforts its leadership on single wheel plough market

On this Agritechnica 2009 show, the French manufacturer presents its new single wheel plough SPMF9. It has been designed for intense use, available from 6 to 9 furrows, dedicated to in the furrow ploughing with 200 to 350 HP tractors.

SPMF9 includes all specifications making Grégoire Besson single wheel ploughs reputation :

- track and pinion device : for a smooth and easy turn over manoeuvre
- compass hydraulic front adjuster : possibility to plough without 1st furrow
- rear frame "Z" design : optimization of wheel position
 - rear positioned = weight transfer
 - integrated to the frame = track taken out
- single arm wheel mounting bracket : easy access to the wheel
- large diameter wheel : ensures machine stability and ability to cross obstacles
- high clearance : to work in all conditions
 - inter body distance 100 or 114 cm
 - under frame clearance 71, 76 or 81 cm

14

Mit der Einführung des Aufsattelpfluges SPLM9 verstärkt GREGOIRE-BESSON seine hervorragende Marktstellung bei den einrädriigen Aufsatteldrehpflügen .

Als neues Mitglied in der Familie der einrädriigen Aufsatteldrehpflüge von GREGOIRE-BESSON zeichnet sich das Modell SPLM9 durch zahlreiche technische Neuentwicklungen aus. Ideal für den Einsatz auf großen Betrieben wird diese Baureihe serienmäßig mit einer Stickstoffblase zur Federung ausgerüstet, wodurch Komfort und Sicherheit gleichermaßen gewährleistet werden. Das großdimensionierte Rad innerhalb der Arbeitsbreite (Grenzspflügen) garantiert eine exakte Arbeit des Pfluges unter allen Bedingungen. Der "Z"-förmig geknickte Rahmen im Bereich des Rades ermöglicht es, das Rad näher an den Pflug heran zu bekommen, womit eine optimale Lastübernahme während der Arbeit erreicht wird.

Der Pflug SPLM 9 ist mit einem Kompaß-System zur Einstellung der Vorderfurchen ausgerüstet, dadurch ist es möglich, den ersten Körper leer laufen zu lassen. Auch die Arbeitsbreite kann vom Benutzer einfach verstellt werden, wobei das Verstellsystem nur minimale Wartung erfordert. Diese Pflugbaureihe wird angeboten von 5 bis 9 Scharen und ist für Traktoren von 150 bis 260 KW (200 bis 350 PS) ausgelegt. Der SPLM9 kann wahlweise in der Furche oder On-Land eingesetzt werden und lässt sich durch zahlreiche Optionen genau dem Bedarf des Benutzers anpassen.

15

Transpak

« Transpak » labour et consolidation du sol !

Un labour de qualité et une préparation de sol ajustée sont gages d'un semis de qualité.

Grégoire Besson présente lors du salon Agritechnica 2009 son système de rouleaux embarqués sur charrires semi-portées, les « Transpak ». Ré-appuyant toute la largeur de labour, le Transpak prépare un lit de semences dès le labour. Cette combinaison permet de supprimer un passage de préparation (diminution du temps de travail, baisse de consommation / Ha). La charrue répond alors aux exigences d'efficacité et de rentabilité.

La consolidation immédiate du labour permet de limiter l'érosion et de conserver l'humidité, primordiales pour une levée homogène et une germination rapide.

Le vérin de ré-appui monté sur accumulateur développé par Grégoire Besson permet de doser l'amplitude de la consolidation et donc d'avoir une finition adaptée au type de sol et à l'exigence de la future semence.

Comparé à un rouleau traditionnel tracté, le Transpak offre simplicité de manœuvre grâce à sa liaison à la charrue avec le bras rigide. Le passage de la position travail à transport s'effectue en quelques secondes et sans intervention manuelle supplémentaire. Le Transpak est la réponse de Grégoire Besson aux exploitations agricoles nécessitant des charrues de grande largeur et ayant des contraintes de transport.



16

Fully mounted rollers TRANSPAK : ploughing and consolidation

High quality of ploughing and consolidation are important steps leading to a top of the range seed bed preparation.

On this Agritechnica 2009 show, Grégoire Besson presents its new TRANSPAK : fully mounted roller for central carriage semi-mounted ploughs.

Using TRANSPAK allows ploughing and consolidation in one pass = optimisation of tillage efficiency, reduced fuel consumption and maximum profitability. Ploughing consolidation prevents from erosion and maintains soil moisture, key factors for homogeneous and fast germination for the following crop.

TRANSPAK rollers are linked to the plough through fixed arms giving the following advantages :

- consolidation of full ploughed width
- ease of use : rollers turn over with the plough
- ease of transport.

The turn over assistance device set on central carriage ensures reliability and plough long lasting.

As an option, an hydraulic weight transfer kit allows roller to ground pressure adjustment according to conditions (type of soil, crop requirement, ...)



17

« Transpak » : Pflügen und Bodenrückverfestigung !

Nur eine hervorragende Arbeitsqualität und eine angepasste Bodenbearbeitung schaffen ideale Bedingungen für die nachfolgende Aussaat.

Auf der Agritechnica 2009 präsentiert die Firma Grégoire-Besson das « Transpak »-System, dabei handelt es sich um ein integriertes Packersystem für Aufsatteldrehpflüge. Der Transpak rückverfestigt den Boden auf der ganzen Pflugbreite, wodurch schon beim Pflügen der Grundstein für ein ideales Saatbett geschaffen wird. Diese Kombination ermöglicht es, einen Arbeitsvorgang einzusparen (Arbeitszeitreduzierung, geringerer Kraftstoffverbrauch). Der Pflug mit seinem integrierten Packer entspricht damit genau den Leistungsanforderungen der modernen Landwirtschaft.

Die sofortige Rückverfestigung des Bodens dient neben der Erosionsbegrenzung auch der Konservierung der Bodenfeuchtigkeit und schafft damit die Voraussetzungen für eine ideale Saat, eine rasche Keimung und einen homogenen Auflauf.

Die Gewichtsbelastung auf den Packer kann mittels eines Hydraulikzylinders den jeweiligen Bodenverhältnissen angepasst werden, wobei die integrierte Stickstoffblase als Dämpfungselement dient. Mit der Veränderung der Intensität lässt sich das Finish ganz den ackerbaulichen Anforderungen anpassen.

Im Vergleich zu einem traditionellen gezogenen Packer bietet der Transpak enorme Vorteile am Vorgewende. Darüber hinaus ist natürlich ein erheblicher Vorteil in dem Wegfall des zusätzlichen Packertransportes zu sehen. Die Umstellung von Arbeits- in Transportposition erfolgt in wenigen Sekunden und erfordert keine zusätzlichen Handgriffe.

Mit dem Transpak antwortet Grégoire-Besson auf den Wunsch vieler Landwirte, das Pflügen mit Packer zu vereinfachen.

18